

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

26 MAART 2002

De genderdimensie in de statistieken

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW PEHLIVAN

I. INLEIDING

De algemene socio-economische enquête 2001 heeft aanleiding gegeven tot uiteenlopende kritiek, onder andere over een discriminerende behandeling tussen mannen en vrouwen met betrekking tot de inhoud en de verwoording van de vragen of tot de manier waarop de formulieren aan de gezinnen werden gericht.

Op 18 oktober 2001 kreeg de heer Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid in de plenaire zitting verscheidene vragen om uitleg.

Naar aanleiding van dit debat achtte het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen het nuttig aanbevelingen te verwoorden met het oog op een betere inachtneming van de genderdimensie in de toekomst.

Aan de werkzaamheden van het Adviescomité hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de dames Van Riet, voorzitter; de Bethune, Kaçar, Kestelyn-Sierens, Lizin, de heren Malmendier, Remans, de dames Staveaux-Van Steenberge, Willame-Boonen en Pehlivan, rapporteur.

3. Andere senator: mevrouw de T'Serclaes.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

26 MARS 2002

La dimension de genre dans les statistiques

RAPPORT

FAIT AU NOM
DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES
PAR MME PEHLIVAN

I. INTRODUCTION

L'enquête socio-économique générale 2001 a suscité diverses critiques, dont certaines avaient trait à un traitement discriminatoire entre les hommes et les femmes, en ce qui concerne le contenu, la formulation des questions ou la manière dont les formulaires avaient été adressés aux ménages.

Le 18 octobre 2001, plusieurs demandes d'explications sur le sujet ont été posées en séance plénière à M. Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.

Suite à ce débat, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a estimé utile de formuler des recommandations afin que la dimension de genre soit mieux prise en compte à l'avenir.

Ont participé aux travaux du Comité d'avis:

1. Membres effectifs: Mmes Van Riet, présidente; de Bethune, Kaçar, Kestelyn-Sierens, Lizin, MM. Malmendier, Remans, Mmes Staveaux-Van Steenberge, Willame-Boonen et Pehlivan, rapporteuse.

3. Autre sénateur: Mme de T'Serclaes.

Na het aanhoren van de verduidelijkingen van de vertegenwoordigers van minister Picqué over de socio-economische enquête, besliste het Adviescomité de problematiek breder te stellen en zich te buigen over de werking van het Nationaal Instituut voor de statistiek. Op 11 december 2001 werd de heer Cheruy, directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor de statistiek uitgenodigd om te komen uitzetten in welke mate de genderdimensie aanwezig is in het werk van het NIS, meer bepaald in de opdracht die bestaat uit het opstellen van statistieken.

Op 27 februari 2002 kwam mevrouw Ada Garcia, belast met onderzoek en onderwijs aan de Universiteit catholique de Louvain, een uiteenzetting geven over de huidige situatie en over de moeilijkheden waarmee de gebruikers van genderstatistieken te maken krijgen.

II. DE GENDERDIMENSIE IN DE ALGEMENE SOCIO-ECONOMISCHE ENQUÊTE 2001 — GEDACHTEWISSELING MET DE HEER PICQUÉ, MINISTER VAN ECONOMIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BELAST MET HET GROOTSTEDENBELEID(1)

De vergadering vormt vooreerst een gelegenheid om terug te komen op de kritiek van de vrouwenbewegingen op de enquête, die opnieuw naar voren kwam tijdens de vragen om uitleg.

Mevrouw Van Riet herinnert eraan dat de formulieren naar één persoon per adres werden gestuurd. Dat is aanvaardbaar omdat de verzending naar elk individu bijkomende kosten veroorzaakt zou hebben. De vragenlijst met betrekking tot de woning werd gestuurd naar «de persoon die gewoonlijk instaat voor de courante contacten met het bestuur». Op welk criterium of op welke criteria berust de keuze van deze persoon? De minister antwoordde in de plenaire vergadering dat het ging om de eigenaar van de woning. Nu is de senator samen met haar man mede-eigenaar van het huis en het formulier werd alleen naar haar man gestuurd. En het gaat hier niet om een alleenstaand geval.

Wat de inhoud van de enquête betreft, is het punt waarom bepaalde vragen alleen aan vrouwen worden gesteld?

Uit praktisch oogpunt is het spijtig dat bepaalde vragen niet nauwkeuriger zijn: uit de antwoorden kan bijvoorbeeld niet afgeleid worden welk soort ver-

Après avoir entendu les précisions des représentants du ministre Picqué sur l'enquête socio-économique, le Comité d'avis a décidé d'élargir la problématique et de se pencher sur le fonctionnement de l'Institut national des statistiques. Le 11 décembre 2001, M. Cheruy, directeur général de l'Institut national des statistiques, a été invité à venir exposer dans quelle mesure la dimension de genre était présente dans le travail de l'INS et, plus particulièrement, dans sa mission consistant à établir des statistiques.

Le 27 février 2002, Mme Ada Garcia, chargée d'enseignement et de recherche à l'Université catholique de Louvain, est venue faire le point sur la situation actuelle et sur les difficultés auxquelles sont confrontées les utilisateurs de statistiques de genre.

II. LA DIMENSION DE GENRE DANS L'ENQUÊTE SOCIO-ÉCONOMIQUE GÉNÉRALE 2001 — ÉCHANGE DE VUES AVEC M. PICQUÉ, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES(1)

La réunion est d'abord l'occasion de revenir sur les critiques faites à l'égard de l'enquête par les mouvements de femmes et relayées lors des demandes d'explications.

Mme Van Riet rappelle que les formulaires ont été envoyés à une personne par adresse. C'est admissible dans la mesure où l'envoi à chaque individu aurait entraîné des coûts supplémentaires. Le questionnaire ayant trait à l'habitation a été adressé à «la personne qui entretient habituellement les contacts avec l'administration dans les affaires courantes». Sur quel(s) critère(s) s'est-on basé pour désigner cette personne? Le ministre a répondu lors de la séance plénière qu'il s'agissait du propriétaire de l'habitation. Or, la sénatrice est copropriétaire de la maison avec son mari et le formulaire n'a été adressé qu'à ce dernier. Et son cas de figure n'est pas isolé.

En ce qui concerne le contenu de l'enquête, pourquoi certaines questions ne sont-elles posées qu'aux femmes?

D'un point de vue pratique, il est dommage que certaines questions ne soient pas plus précises: les réponses ne permettent pas de savoir, par exemple,

(1) De formulieren die voor de enquête werden gebruikt zijn opgenomen als bijlage 1.

(1) Les formulaires utilisés pour l'enquête figurent en annexe 1.

lof de mensen hebben genomen (familiaal verlof, bevallingsverlof, enz.), terwijl het toch een kans was om statistieken op dit vlak te krijgen.

De vertegenwoordiger van de minister wenst dat recht te zetten en aan te tonen dat aan de gelijkheid tussen vrouwen en mannen werd gedacht in de socio-economische enquête 2001.

Het formulier werd gestuurd naar de persoon die zich bij het gemeentebestuur als referentiepersoon voor het gezin heeft aangegeven. De gemeenten beschouwen echter vaak automatisch de man als referentiepersoon. In de enquête werd eenvoudigweg gebruik gemaakt van de codes die in het Rijksregister staan, dat wil zeggen code 1, referentiepersoon, en code 2, echtgenoot of echtgenote van de referentiepersoon.

De vragenlijst werd niet op naam van het echtpaar gestuurd om geen discriminatie teweeg te brengen tussen getrouwde mensen en samenwonenden.

De vragen over de vruchtbaarheid werden alleen aan de vrouwen gericht omdat de afstamming alleen voor de vrouwen met zekerheid vastgesteld kan worden. Deze vragen werden gesteld op verzoek van de WGO. Ze kwamen al voor in de volkstellingen van 1991, 1981, 1970 en 1946. De vruchtbaarheidstatistieken hebben traditioneel alleen betrekking op de vrouwen. Deze statistieken werden nooit gevraagd voor mannen. Het is zo dat het NIS alleen observeert en ingaat op vragen van de maatschappij.

Een ander minpunt van de enquête is dat de bezigheid van huisvrouw niet werd opgenomen in de lijst van de voorgestelde beroepen. Dit vormt helemaal geen oordeel over de vraag of het gaat om een activiteit. Bij de verwerking zal een vrouw met drie kinderen die antwoordt dat ze niet werkt, uiteraard beschouwd worden als een huisvrouw.

Tot slot brengt de minister in herinnering dat deze socio-economische enquête de laatste is. In de toekomst zal gewerkt worden via vergelijking van bestaande gegevens. Aangezien een groot deel van de bevolking zijn antwoorden al heeft teruggestuurd, kunnen aanbevelingen geen invloed meer uitoefenen op het verloop van de enquête. Aanbevelingen over de manier om de resultaten te verwerken en te analyseren kunnen daarentegen nog wel in aanmerking genomen worden.

Mevrouw de Bethune benadrukt de noodzaak om conclusies te trekken uit deze enquête. Er moeten aanbevelingen worden opgesteld over het overheidsop treden in het algemeen, waarin bijvoorbeeld wordt gevraagd elk overheidsdocument dat onder de bevolking wordt verspreid vooraf aan de Raad van de gelijke kansen voor te leggen.

De vragenlijst werd opgesteld door het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS), samen met de Hoge Raad voor de statistiek. We moeten dus verder gaan

quel type de congé les gens ont pris (congé familial, congé d'accouchement, etc.), alors que c'était l'occasion d'obtenir des statistiques en la matière.

Le représentant du ministre souhaite resituer les choses et démontrer qu'on a été attentif à l'égalité entre hommes et femmes dans l'enquête socio-économique 2001.

Le formulaire a été adressé à la personne qui s'est déclarée à l'administration communale comme la personne de référence pour le ménage. Cependant, les communes considèrent souvent d'office l'homme comme cette personne de référence. Dans l'enquête ont simplement été utilisés les codes figurant dans le Registre national, soit le code 1, personne de référence, et le code 2, époux ou épouse de la personne de référence.

Si le questionnaire n'a pas été envoyé au nom du couple, c'est pour éviter de créer une discrimination entre les gens mariés et les cohabitants.

Les questions sur la fécondité ont été adressées uniquement aux femmes parce que la filiation ne peut être établie avec certitude que pour les femmes. C'est à la demande de l'OMS que ces questions sont posées. Elles figuraient déjà dans les recensements de 1991, 1981, 1970 et 1946. Les statistiques de fécondité ne concernent traditionnellement que les femmes. Ces statistiques n'ont jamais été demandées pour les hommes. L'INS ne fait qu'observer et répondre à la demande de la société.

Il a aussi été reproché à l'enquête de ne pas prévoir parmi la liste des professions proposées, l'occupation de la femme au foyer. Or, il n'y a pas du tout là de jugement sur la question de savoir s'il s'agit d'une activité. Lors du dépouillement, l'on considérera évidemment qu'une femme ayant trois enfants et qui répond qu'elle ne travaille pas est une femme au foyer.

Enfin, le représentant du ministre rappelle que cette enquête socio-économique générale est la dernière. À l'avenir, l'on procèdera par recoupement de données existantes. Un gros pourcentage de la population ayant déjà renvoyé ses réponses, des recommandations ne pourraient plus influencer son déroulement. Par contre, des recommandations relatives à la manière de dépouiller et d'analyser les résultats pourraient encore être prises en considération.

Mme de Bethune insiste sur la nécessité de tirer les conséquences de cette enquête. Il convient de formuler des recommandations concernant les interventions de l'autorité en général, en demandant par exemple que tout document de l'autorité diffusé au sein de la population soit soumis au préalable au Conseil de l'égalité des chances.

Le questionnaire a été élaboré par l'Institut national des statistiques (INS), avec le Conseil supérieur des statistiques. Il faut donc aller plus loin et examiner

en onderzoeken op welke manier de dimensie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de werking van het instituut kan worden opgenomen.

Tot slot moest iedere minister voor het jaar 2001 een prioritair doel bepalen in verband met gelijke kansen in zijn departement. Wat heeft minister Picqué als prioriteit gesteld? Het zou interessant zijn dat de minister lessen trekt uit het incident van de NIS-enquête en zijn conclusies uiteenzet in het jaarlijkse «Pekingverslag» (1).

Tot besluit stelt mevrouw de Bethune drie aanbevelingen voor: een eerste betreffende de algemene inachtneming van de genderdimensie in de werking van het NIS, een tweede betreffende de tenuitvoerlegging van het gelijkekansenbeleid binnen het departement van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, en een derde over alle overheidsacties ten aanzien van de bevolking, of het nu gaat om enquêtes, campagnes, brochures ...

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat de strategische doelstelling van het ministerie van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek erin bestaat zich «uit te rusten met vooruitziende middelen die de genderdimensie opnemen in de studies die verband houden met de ontwikkeling van nieuwe informatie- en kennistechnologieën en in het jaarverslag van het Observatorium voor krediet en schuldenlast». Thans wordt gewerkt aan een analyse van dit verslag in samenwerking met deskundigen van de universiteit van Antwerpen. Dit zou moeten leiden tot een pertinenter gebruik van het genderbegrip in het volgende verslag en tot resultaten die de gelijkheid tussen mannen en vrouwen weerspiegelen.

Op het niveau van het bestuur werd binnen het departement een enquête verricht bij ongeveer 2 500 personen, over stress op het werk. De analyse van de resultaten is aan de gang en zou eventuele verschillen tussen mannen en vrouwen naar voren moeten brengen. Op statistisch vlak wordt gewerkt aan een algemene inventaris om de resultaten te bepalen die nuttig zouden kunnen blijken voor een analyse inzake gender.

Tot slot wordt het personeel van het departement regelmatig op de hoogte gehouden van de initiatieven die aan de gang zijn inzake gelijke kansen. Twee personen werden trouwens aangewezen om zich specifiek bezig te houden met het gelijkekansenbeleid.

(1) Regeringsverslag in uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad.

la manière d'intégrer la dimension de l'égalité entre hommes et femmes dans le fonctionnement de l'institut.

Enfin, chaque ministre devait, pour l'année 2001, définir un objectif prioritaire d'égalité des chances dans son département. Quel est la priorité définie par le ministre Picqué? Il serait intéressant que dans le rapport «Pékin» annuel(1), le ministre tire les leçons de l'incident de l'enquête INS et expose ses conclusions.

En conclusion, Mme de Bethune propose trois recommandations: l'une concernant la prise en compte de la dimension de genre dans le fonctionnement de l'INS en général, la deuxième concernant la mise en œuvre de la politique d'égalité des chances au sein du département du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, et la troisième visant toutes les actions de l'autorité s'adressant à la population, qu'il s'agisse d'enquêtes, de campagnes, de brochures ...

Le représentant du ministre répond que l'objectif stratégique du département de l'Économie et de la Recherche scientifique consiste à «se doter d'outils prospectifs intégrant la dimension de genre dans les études liées au développement des nouvelles technologies de l'information et de la connaissance et dans le rapport annuel de l'Observatoire du crédit et de l'endettement». Actuellement, le rapport de l'observatoire est analysé avec la collaboration des experts de l'université d'Anvers pour que la notion de genre soit utilisée de façon plus pertinente dans le prochain rapport et amène à des résultats reflétant l'égalité hommes-femmes.

Au niveau de l'administration, une enquête a été réalisée au sein du département, auprès d'environ 2 500 personnes, sur les conditions de stress au travail. L'analyse des résultats est en cours et devrait mettre en évidence les différences éventuelles entre hommes et femmes. En termes de statistiques, un inventaire global est en cours afin de déterminer les résultats qui pourraient s'avérer utiles pour une analyse en termes de genre.

Enfin, le personnel du département est régulièrement informé des initiatives en cours dans le domaine de l'égalité des chances. Deux personnes ont d'ailleurs été désignées pour s'occuper spécifiquement de la politique d'égalité des chances.

(1) Rapport du gouvernement en exécution de l'article 2 de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995.

III. DEGENDERDIMENSIEINDEWERKWIJZE EN HET WERK VAN HET NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK (NIS) — HOORZITTING MET DE HEER CLAUDE CHERUY, DIRECTEUR-GENERAAL VAN HET INSTITUUT

III.1. De algemene socio-economische enquête 2001

De heer Cheruy maakt drie opmerkingen over de algemene socio-economische enquête.

1. Voor de verzending van zijn formulieren heeft het NIS de nodige informatie geput uit een reeds bestaande databank, namelijk het Rijksregister van de natuurlijke personen, waarin de bevolkingsregisters van de gemeenten gecentraliseerd zijn. Dit register bevat uitsluitend gegevens die de inwoners aan het gemeentehuis hebben verstrekt, voornamelijk bij een domiciliëring. Zodra het gezin de informatie heeft verschaft, wordt ze opgeslagen in het bevolkingsregister van de gemeente en vervolgens getransfereerd naar het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Als een enquête op grond van het gezin gebeurt, is het altijd het Rijksregister dat gebruikt wordt als bron voor de omschrijving van het onderzoeksveld. De meeste enquêtes gaan te werk aan de hand van steekproeven, en dus worden aselechte steekproeven uit het Rijksregister gehaald, met inachtneming van de voorgeschreven stratificaties, dat wil zeggen de leeftijd, het geslacht, het beroep, het inkomensniveau en het woningtype ...

In het kader van de socio-economische enquête werd uitzonderlijk het geheel van de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in beschouwing genomen.

De wet(1) stelt het NIS in staat gebruik te maken van administratieve registers — van gelijk welke instelling van de overheid of van de sociale zekerheid — voor een statistische verwerking, maar het NIS kan niet tussenkomen in het beheer van dit register. Het NIS is slechts een passieve gebruiker, die bovendien geen wijzigingen mag aanbrengen. De verzamelde gegevens kunnen alleen worden gebruikt voor statistische doeleinden.

Feitelijk is het zo dat het NIS, als het een fout ontdekt in een bestand, die in zijn publicaties en zijn statistische verwerking rechtzet maar deze informatie niet doorgeeft aan de persoon die verantwoordelijk is voor het bestand. Zo bijvoorbeeld, als een classificatie van een beroepscode onjuist is in een bestand van de RMZ, dan zal het NIS het bedrijf in de juiste nomenclatuurgroep onderbrengen, maar dit niet aan de RMZ melden.

(1) Wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

III. LADIMENSIONDEGENREDANSLEFONCTIONNEMENT ET LE TRAVAIL DE L'INSTITUT NATIONAL DES STATISTIQUES (INS) — AUDITION DE M. CLAUDE CHERUY, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INSTITUT

III.1. L'enquête socio-économique générale 2001

M. Cheruy formule trois observations concernant l'enquête socio-économique générale.

1. Pour envoyer ses formulaires, l'INS a puisé l'information nécessaire dans un fichier préexistant, à savoir le Registre national des personnes physiques, qui est une centralisation des registres de la population des communes. On y trouve exclusivement des informations apportées à la maison communale par les habitants principalement lors d'une domiciliation. Une fois l'information fournie par le ménage, elle est archivée dans le registre de la population de la commune, puis est transférée dans le Registre national des personnes physiques.

Quand une enquête est réalisée sur base du ménage, c'est toujours le registre national qui est utilisé comme source pour définir l'univers examiné. La plupart des enquêtes procédant par échantillons, on tire des échantillons aléatoires du registre national, en respectant les stratifications prescrites, qui sont l'âge, le genre, la profession, le niveau de revenu, le type d'habitat ...

Dans le cadre de l'enquête socio-économique, on a considéré exceptionnellement l'ensemble des données figurant dans le Registre des personnes physiques.

La loi(1) permet à l'INS d'utiliser un registre administratif — de n'importe quel organisme public ou organisme de sécurité sociale — pour lui faire subir un traitement statistique, mais l'INS ne peut interférer dans la gestion de ce registre. L'INS n'est qu'un utilisateur passif, auquel il est en outre interdit de procéder à des modifications. Les données recueillies ne peuvent être utilisées qu'à des fins statistiques.

Concrètement, si l'INS découvre une erreur dans un fichier, il la corrige dans ses publications et son traitement statistique, mais il ne communique pas cette information au responsable du fichier. À titre d'exemple, si une classification de code d'activités dans un fichier de l'ONSS est inexacte, l'INS rangera l'entreprise dans la classe de nomenclature exacte selon son analyse, mais ne le signalera pas à l'ONSS.

(1) Loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

Als bijgevolg iemand gebruik wil maken van zijn recht om de gegevens te raadplegen of recht te zetten op grond van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, moet dat gebeuren bij de beheerder van het register en niet bij het NIS. Dezelfde redenering geldt voor het principe van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Als dit principe niet in acht genomen wordt bij het houden van een register, dan moet de persoon die verantwoordelijk is voor het bestand aangesproken worden.

2. Een officiële statisticus is een waarnemer van de maatschappij. Als dusdanig mag hij geen invloed uitoefenen op de maatschappijkeuzes. Hij neemt de gegevens zoals ze zijn.

In de socio-economische enquête heeft het NIS ongewild een sociaal feit in het licht gesteld: in het Rijksregister van de natuurlijke personen is de referentiepersoon van een gezin de man. Dat betekent dat de gezinnen de contactpersoon zo aangeven bij de gemeente.

3. De Raad van State heeft geen bezwaar geuit over de procedure die werd gevolgd voor de enquête, hoewel hij tal van opmerkingen uitte over andere aspecten, die overigens werden gevolgd.

Het gerucht dat de ambtenaren van het NIS zouden toegeven dat de houding van het NIS niet correct is, berust op niets. Het is mogelijk dat een statisticus zijn persoonlijk verlangen naar verandering zou geuit hebben. Maar dat zou het NIS verplichten aan de bestandbeheerders te vragen hun bestand op een andere wijze te houden.

Gegevens die bijgehouden worden voor statistische doeleinden mogen nooit gebruikt worden voor administratieve doeleinden en ook niet om controle of repressie uit te oefenen. Dat vormt de kern van het beroep van statisticus en het tegengewicht voor zijn grote onderzoeksbevoegdheid.

III.2. Het algemene beleid van het NIS

Het NIS hanteert de volgende principes in verband met de statistische verwerking en de publicatie: als het gegeven beschikbaar is, wordt het systematisch gepubliceerd. Nu is het zo dat er op veel gebieden gendergegevens voorhanden zijn.

Het NIS staat echter voor beperkingen. Zo kan het statistieken opstellen over de inkomens per persoon in het geval van een ongehuwd koppel. Voor gehuwde echtparen daarentegen voorziet de wet in de inkomenssamenvoeging, zodat de belastingaangiften per gezin worden opgesteld en het gendergegeven niet tot uiting komt.

Verscheidene gevallen zijn evenwel mogelijk.

Par conséquent, si une personne veut exercer son droit de consultation ou de rectification des données sur base de la loi sur la protection de la vie privée, elle doit le faire auprès du gestionnaire du registre et non auprès de l'INS. Le même raisonnement vaut pour le principe de l'égalité entre hommes et femmes. Si un registre n'est pas tenu dans le respect de ce principe, il faut interpeller le responsable de ce fichier.

2. Le statisticien officiel est un observateur de la société. En tant que tel, il n'a pas à influencer les choix de la société. Il prend les données comme elles se trouvent.

Dans l'enquête socio-économique, l'INS a, sans le vouloir, mis en évidence un fait social: dans le registre national des personnes physiques, la personne de référence d'un ménage est l'homme. Cela signifie que les ménages désignent ainsi à la commune la personne de contact.

3. Le Conseil d'État n'a pas formulé d'objection concernant la procédure suivie pour l'enquête, alors même qu'il a formulé nombre d'observations à d'autres égards, lesquelles ont d'ailleurs été suivies.

La rumeur selon laquelle les fonctionnaires de l'INS reconnaîtraient que l'attitude de l'INS n'est pas correcte est tout à fait fausse. Il est possible qu'un statisticien ait exprimé, à titre personnel, le souhait d'un changement. Mais cela obligerait l'INS à demander aux gestionnaires du fichier de tenir leur fichier d'une autre manière.

Les données détenues à des fins statistiques ne peuvent jamais être utilisées à des fins administratives, à des fins de contrôle ou à des fins répressives. C'est l'essence même du métier de statisticien et la contrepartie de son grand pouvoir d'investigation.

III.2. La politique générale de l'INS

Les principes de traitement statistique et de publication de l'INS sont les suivants: quand la donnée est disponible, elle est systématiquement publiée. Or, dans beaucoup de domaines, on possède des données de genre.

L'INS est toutefois confronté à des limites. Ainsi, l'INS peut établir des statistiques de revenus par personne en cas de couple non marié. Par contre, la loi prévoyant le cumul des revenus des époux mariés, les déclarations fiscales sont établies par ménage et la donnée de genre n'apparaît pas.

Plusieurs cas de figure sont néanmoins possibles.

Eerste geval: het gegeven is beschikbaar maar het is verborgen.

In sommige bestanden komt het gendergegeven niet meteen tot uiting omdat het geen nuttig gegeven vormt voor de administratie die het bestand beheert. Deze bestanden werden in feite uitgedacht volgens de wettelijke opdracht van de instelling. Een bestand van de belastingadministratie moet de belastinginning mogelijk maken. Een bestand van de RMZ maakt het mogelijk de sociale bijdragen te innen, het heeft niet tot doel inlichtingen over de werknemers en de ondernemingen te centraliseren. In de tweede plaats bevatten deze bestanden evenwel inlichtingen die na omwerking nuttig zijn voor de statistici.

Het werk van het NIS bestaat erin het gegeven op te zoeken, te gebruiken en op te nemen in zijn publicaties.

Tweede geval: het gegeven is niet beschikbaar

Het NIS gaat pogen het gegeven op te zoeken, onder andere met behulp van andere bestanden. Zo bijvoorbeeld werkt het NIS aan de publicatie van statistieken over vrouwelijke bedrijfsleiders. Het concept bestaat nergens, noch bij de RSVZ, noch bij de RSZ, noch in het Rijksregister, noch bij de belastingadministratie. Bijgevolg heeft het NIS een beroep gedaan op een bestand dat beheerd wordt door een privé-firma, dat criteria verschaft voor het omschrijven van een vrouwelijke bedrijfsleider, zoals het uitoefenen van een directiefunctie of het feit eigenaar te zijn van het bedrijf.

Eens het begrip vrouwelijke bedrijfsleider omschreven is, wordt het mogelijk informatie over hen op te zoeken (burgerlijke stand, opleiding, enz.) of op grond van steekproeven een enquête over deze vrouwen te verrichten.

Derde geval: er bestaat niets.

Als het gendergegeven nergens vermeld staat, wil dat zeggen dat er geen enkele expliciete of impliciete vraag over bestaat. Zo bijvoorbeeld wordt het gendergegeven niet gepubliceerd bij verkeersongevallen, omdat dit soort gegevens voornamelijk wordt gebruikt door de verzekeringsmaatschappijen, die al in het bezit zijn van deze inlichtingen. Aan een eventuele vraag zou heel gemakkelijk gevolg kunnen worden gegeven omdat de identiteit van de bestuurder en van de slachtoffers gekend is en het nummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen het geslacht aanduidt.

Op verzoek van het BIVV en van het ministerie van Vervoer werden er een paar jaar geleden een reeks statistische flashopnames over verkeersongevallen gemaakt. Het gendergegeven stond daar niet in omdat het doel van het verzoek was een idee te krijgen van de

Premier cas de figure: la donnée est disponible mais elle est cachée.

Dans certains fichiers, la donnée de genre n'apparaît pas immédiatement parce que ce n'est pas une donnée utile à l'administration qui gère le fichier. Ces fichiers sont en effet conçus en fonction de la mission légale de l'organisme. Un fichier d'administration fiscale vise à permettre le prélèvement de l'impôt. Un fichier d'ONSS permet de percevoir des cotisations sociales, son but n'est pas de centraliser des informations sur les travailleurs et les entreprises. Mais de manière subsidiaire, ces fichiers contiennent des informations qui, une fois retravaillées, sont utiles aux statisticiens.

Le travail de l'INS consiste à rechercher la donnée, l'utiliser et l'introduire dans ses publications.

Deuxième cas de figure: la donnée n'est pas disponible.

L'INS va essayer de rechercher la donnée, notamment à l'aide d'autres fichiers. À titre d'exemple, l'INS travaille à la publication de statistiques sur les femmes chefs d'entreprises. Le concept n'existe nulle part, ni à l'INASTI, ni à l'ONSS, ni au registre national, ni à l'administration fiscale. L'INS a dès lors eu recours à un fichier géré par une société privée, fournissant des critères permettant de définir la femme chef d'entreprise, comme l'exercice d'une fonction de direction ou le fait d'être propriétaire de l'entreprise.

Une fois qu'on a cerné la notion de femme chef d'entreprise, on peut rechercher des informations les concernant (état civil, formation, etc.) ou procéder à une enquête sur ces femmes sur base d'échantillons.

Troisième cas de figure: il n'existe rien.

Si la donnée de genre ne figure nulle part, c'est qu'il n'existe aucune demande explicite ou implicite à ce sujet. À titre d'exemple, la donnée de genre n'est pas publiée avec les accidents de la route, parce que les principaux utilisateurs de ce type de données sont les compagnies d'assurance, lesquelles possèdent déjà cette information. Si la demande en était faite un jour, il pourrait y être donné suite très facilement puisque l'on connaît l'identité du conducteur et des victimes et que l'indication de genre est donnée par le numéro du Registre national des personnes physiques.

Il y a quelques années, à la demande de l'IBSR et du ministère des Transports, a été créée une série de flashs statistiques éclairés sur les accidents de la route. La donnée de genre n'y figurait pas parce que la demande visait à avoir une idée des circonstances

omstandigheden van het ongeval en niemand belangstelling had voor het geslacht van de slachtoffers of de daders.

III.3. Gedachtewisseling

Mevrouw de T' Serclaes is van mening dat het NIS bij de socio-economische enquête zonder enig probleem de vrouw als mogelijke referentiepersoon had kunnen nemen. Zelfs volgens het concept van het Rijksregister kon de vragenlijst zonder onderscheid worden gericht aan de «referentiepersoon», met de verduidelijking «mevrouw of mijnheer» tussen haakjes.

De wijze waarop de gegevens geregistreerd zijn op gemeentelijk niveau, dient alvast te worden herbekeken en tevens is het aangewezen het begrip «gezinshoofd» te vervangen door het begrip «referentiepersoon».

Mevrouw Kestelijn-Sierens vindt het onbegrijpelijk dat het NIS de rechtzetting van een vastgestelde fout in een bestand louter beperkt tot de eigen werkzaamheden, zonder de beheerder van het bestand daarvan op de hoogte te brengen. Is daarin ook geen taak weggelegd voor het NIS, dat toch gebruik maakt van de opgevraagde gegevens?

Mevrouw Van Riet deelt de verbazing van mevrouw Kestelijn-Sierens. Het NIS zegt dat het gebruik maakt van de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen. Indien het NIS vaststelt dat deze gegevens geen goed instrument vormen voor de weergave van de genderdimensie in de statistieken, blijft de vraag waarom het Instituut nalaat de verantwoordelijken voor het beheer van het Rijksregister daarvan op de hoogte te brengen. En volgens welke criteria worden de codes van het Rijksregister vastgesteld?

De heer Cheruy wijst er eerst op dat het begrip «gezinshoofd» vroeger een gangbare term was, maar ondertussen vervangen is door het begrip «referentiepersoon», dat op zich een geheel neutraal woord is.

Nergens wordt beweerd dat de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen geen relevante informatie zouden opleveren. Die gegevens zijn — als enige beschikbare bron — zeer bruikbaar voor de opmaak van alle demografische statistieken. Het NIS ziet dan ook geen enkele noodzaak om enige wijziging aan te brengen in de gegevens van het Rijksregister.

Wanneer het NIS een fout vaststelt, gaat het om een statistische fout en geen feitelijke fout. Nemen we nogmaals het voorbeeld van de classificatie van een onderneming in de RSZ-nomenclatuur: het NIS kan het eventueel niet eens zijn met de rangschikking van

d'accident, et que personne ne s'intéressait au sexe des victimes ou des auteurs.

III.3. Échange de vues

Mme de T' Serclaes estime que, dans l'enquête socio-économique, rien n'empêchait l'INS de considérer que la personne de référence pouvait être la femme. Même en suivant les concepts du Registre national, il était possible d'adresser le questionnaire indifféremment à la «personne de référence» en précisant, entre parenthèses, «madame ou monsieur».

De toute manière, il convient de remettre en cause la manière dont les données sont enregistrées au niveau des communes et de faire disparaître la notion de chef de ménage au profit de celle de personne de référence.

Mme Kestelijn-Sierens s'étonne que l'INS, s'il constate une erreur dans un fichier, se borne à corriger celle-ci dans le cadre de son travail, mais n'avertisse pas de cette erreur le gestionnaire du fichier. N'est-ce pas pas là un devoir pour l'INS qui utilise les données qu'on lui communique?

Mme Van Riet partage la surprise de l'intervenante précédente. L'INS dit utiliser les données du Registre national des personnes physiques. Si l'INS constate qu'elles ne constituent pas un bon instrument pour pouvoir refléter la dimension de genre dans les statistiques, pourquoi l'INS ne le signale-t-il pas aux responsables de la gestion du Registre national? Et en vertu de quoi sont déterminés les codes du Registre national?

M. Cheruy souligne au préalable que le concept de «chef de famille» couramment utilisé dans le passé, a maintenant été remplacé par le concept de «personne de référence», qui est, en soi, tout à fait neutre.

Il n'a nullement été dit que les données du Registre national des personnes physiques ne constituaient pas de bonnes informations. Ces informations sont très utiles — et constituent d'ailleurs la seule source disponible — pour dresser toutes les statistiques démographiques. L'INS ne voit pas la nécessité de changer quoi que ce soit aux données contenues dans le Registre national.

Lorsque l'INS détecte une erreur, c'est une erreur sur le plan statistique, non une erreur matérielle. Reprenons l'exemple du classement d'une entreprise dans la nomenclature de l'ONSS. Il se peut que l'INS ne soit pas d'accord avec le rangement de telle entre-

een bepaalde onderneming onder een bepaalde rubriek, waarbij de informatie echter niet relevant is voor het beheer van het bestand, namelijk voor de passende betaling van de sociale bijdragen. Het verschuldigde bedrag wordt berekend op basis van andere — juiste — gegevens. Hetzelfde geldt voor een fiscaal bestand: een fout met betrekking tot het beroep of de economische activiteit verhindert de administratie niet haar taak naar behoren te volbrengen. De rechtzetting van de fout is slechts van belang voor de opmaak van precieze statistieken.

Het NIS deelt zijn rechtzettingen niet mee omdat dit bij wet verboden is. Het NIS geniet een bevoorrechte toegang tot talrijke gegevens, op voorwaarde dat die gegevens alleen voor statistische doeleinden worden aangewend. Het NIS mag geen enkel gegeven aan andere ministeries bezorgen, zelfs indien zij daarom verzoeken.

Wat nu de socio-economische enquête betreft, zegt de heer Cheruy dat niet alleen het NIS instond voor de opmaak van de vragenlijst die aan de bevolking is gestuurd. Het instituut werd daarin bijgestaan door een wetenschappelijke en sociaal-economische raad die bestond uit vertegenwoordigers van de sociale gesprekspartners, verenigingen, plaatselijke besturen, enz.

Mevrouw Van Riet wijst het Adviescomité erop dat ook de Raad van de Gelijke Kansen had moeten worden geraadpleegd.

De heer Cheruy toont zich enigszins sceptisch bij de idee van veelvuldige raadplegingen. In principe is de samenstelling van de Hoge Raad voor de statistiek zo ruim mogelijk opgevat in een streven naar een afspiegeling van alle maatschappelijke belangen terzake.

Hij merkt op dat het NIS ook vergelijkbare statistische enquêtes voert op basis van steekproeven. En daarbij hebben de extrapolatietechnieken een zodanig nauwkeurig karakter gekregen dat een totale betrouwbaarheid van de werkresultaten gegarandeerd is. Deze algemene enquête is in werkelijkheid bedoeld voor de opmaak van lokale statistieken. Dat is de enige mogelijkheid om gegevens te verkrijgen op het niveau van de meest fijnmazige geografische sector. Een steekproef kan weliswaar worden geëxtrapoleerd naar de bevolking, maar het is heel wat problematischer om deze terug te koppelen naar de meest fijnmazige geografische zones. In dat geval zijn plaatselijke enquêtes dan ook noodzakelijk.

Ten slotte zegt de directeur-generaal van het NIS dat het instituut geen jaarverslag publiceert, maar wel een apart hoofdstuk krijgt in het jaarverslag van het ministerie van Economische Zaken.

prise dans telle rubrique, mais l'information n'est pas utile pour la gestion du fichier, soit pour le paiement adéquat des cotisations sociales. Le montant à payer est calculé sur la base d'autres données qui, elles, sont correctes. Il en va de même pour un fichier fiscal: une erreur sur la profession ou l'activité économique n'empêche pas l'administration de remplir sa mission. La rectification de l'erreur n'a d'intérêt que pour dresser des statistiques exactes.

L'INS ne transmet pas ses rectifications parce que la loi ne le permet pas. L'INS bénéficie de l'accès privilégié à de nombreuses données, à la condition qu'il utilise ces informations exclusivement à des fins statistiques. L'INS ne peut fournir aucune donnée à d'autres ministères, même s'ils en font la demande.

Pour en revenir à l'enquête socio-économique, M. Cheruy souligne que l'INS n'a pas rédigé seul le questionnaire qui a été envoyé à la population. Il a été assisté par un conseil scientifique et socio-économique, composé de représentants des partenaires sociaux, des associations, des pouvoirs locaux, etc.

Mme Van Riet signale que le Comité d'avis estime que le Conseil de l'égalité des chances aurait dû aussi être consulté.

M. Cheruy exprime un certain scepticisme à l'idée de multiplier les consultations. Le Conseil supérieur des statistiques a en principe la composition la plus large possible pour essayer de refléter tous les intérêts sociaux en cause.

Il fait remarquer que l'INS procède à d'autres enquêtes statistiques parallèles sur base d'échantillons. Or, les techniques d'extrapolation sont devenues tellement précises que l'on peut garantir la fiabilité totale des résultats de travail. La véritable raison de cette enquête générale tient à l'établissement de statistiques de proximité. C'est la seule manière d'avoir les informations au niveau du secteur géographique le plus fin. Une enquête d'échantillons peut être extrapolée à la population, mais il est beaucoup plus délicat de la rétroperer au niveau de zones géographiques plus fines. Dans ce cas alors, il faut procéder à des enquêtes locales.

Pour terminer, le directeur général de l'INS signale que l'institut ne publie pas de rapport annuel, mais qu'il fait l'objet d'un chapitre du rapport annuel publié par le ministère des Affaires économiques.

IV. DE GENDERDIMENSIE IN DE STATISTIEKEN — HOORZITTING MET MEVROUW ADA GARCIA, DOCENTENVORSER BIJ DE UCL

IV.1. Uiteenzetting van mevrouw Ada Garcia

Mevrouw Garcia stelt dat statistieken die als basis dienen voor een genderanalyse, een onontbeerlijk instrument zijn voor de uitwerking van beleidspunten die afgestemd zijn op de eisen inzake gelijke kansen.

Als vorser bij de universiteit kreeg mevrouw Garcia te maken met het vraagstuk omtrent genderstatistieken. Op verzoek van mevrouw Miet Smet, toenmalig minister van Gelijke Kansen, voerden de UCL en het Limburgs Universitair Centrum in 1996 en 1998 gezamenlijk twee studies uit waarin het ontbreken van genderstatistieken aan het licht kwam. Beide studies beoogden een evaluatie van de beschikbaarheid van de gegevens en van het bestaan van procedures voor de inzameling van geslachtsgebonden gegevens op basis waarvan genderanalyses mogelijk zijn. Het tweede onderzoek ging dieper in op de analyse van twee thema's, namelijk de vertegenwoordiging van vrouwen in de sociaal-economische besluitvormingsorganen, enerzijds, en de fiscaliteit, anderzijds (1).

Onlangs werd onder leiding van mevrouw M. Van Haegendoren een studie verricht door het Limburgs Universitair Centrum op verzoek van de dienst voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden van de eerste minister. De publicatie ervan was in handen van de directie van de gelijke kansen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Een systematische opmaak van genderstatistieken voor alle aangelegenheden is aangewezen, opdat ze alvast beschikbaar zouden zijn met het oog op mogelijke studies. Dat is thans niet het geval. De ministeries zien doorgaans niet de noodzaak in van een indeling van de statistieken volgens gender.

Bij de directie van de Gelijke Kansen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid bestaat deze bekommerning wel, omdat de statistieken noodzakelijk zijn voor de publicatie van infobrochures voor een breed publiek of voor de opmaak van het jaarlijkse «Pekingrapport».

Dit departement tracht de gebruikers en de opstellers van statistieken samen te brengen. Met opstellers van statistieken wordt niet alleen het NIS bedoeld, maar ook de ministeriële departementen die gegevens in het licht van hun eigen beleid verstrekken.

(1) De eerste studie werd in 1997 gepubliceerd door de directie van de Gelijke Kansen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, onder de titel «Vrouwen (on)zichtbaar in de statistieken». De tweede studie werd niet gepubliceerd.

IV. LA DIMENSION DE GENRE DANS LES STATISTIQUES—AUDITION DE MME ADA GARCIA, CHARGÉE D'ENSEIGNEMENT ET DE RECHERCHE À L'UCL

IV.1. Exposé de Mme Ada Garcia

Mme Garcia déclare que l'existence de statistiques permettant une analyse de genre constitue un outil indispensable à l'élaboration de politiques adaptées aux besoins en matière d'égalité des chances.

C'est dans le cadre de son activité de recherche à l'université que Mme Garcia a été confrontée à la question des statistiques de genre. À la demande de Mme M. Smet, alors ministre de l'Égalité des chances, l'UCL et le «Limburgs Universitair Centrum» ont réalisé conjointement en 1996 et 1998 deux études mettant en évidence le manque de statistiques de genre. Ces études cherchaient à évaluer la disponibilité des données et l'existence de procédures de collecte d'informations sexuées permettant la réalisation d'analyses selon le genre. La deuxième recherche approfondissait l'analyse de deux thèmes en particulier, à savoir la représentation des femmes dans les organes de décision socio-économiques, d'une part, et la fiscalité, d'autre part (1).

Plus récemment, une étude a été réalisée par le «Limburgs Universitair Centrum», sous la direction de Mme M. Van Haegendoren, à la demande du service scientifique, technique et culturel du premier ministre, et sa publication a été assurée par la direction de l'Égalité des chances du ministère de l'Emploi et du Travail.

Des statistiques sexuées devraient être établies systématiquement dans toutes les matières pour qu'elles soient disponibles si elles sont nécessaires à une étude. Ce n'est pas le cas actuellement. Les ministères ne voient généralement pas la nécessité de classer les statistiques en fonction du genre.

Au sein de la direction de l'Égalité des chances du ministère de l'Emploi et du Travail, la préoccupation existe car les statistiques sont nécessaires pour produire des brochures informatives à destination de la population ou pour réaliser le rapport annuel «Pékin».

Ce département essaie de confronter les utilisateurs de statistiques aux producteurs de statistiques. Par producteurs de statistiques, on n'entend pas seulement l'INS, mais aussi tous les départements ministériels qui produisent des éléments d'information pour leur propre politique.

(1) La première étude a été publiée en 1997 par la direction de l'Égalité des chances du ministère de l'Emploi et du Travail, sous le titre «Invisibilité des femmes dans les statistiques belges». La deuxième étude n'a pas fait l'objet d'une publication.

In het raam van de gendermainstreaming is aan alle ministeriële departementen gevraagd binnen hun bevoegdheidsdomeinen een beleidsdoelstelling te formuleren met betrekking tot de gelijke kansen. Tegelijk is een cel «gendermainstreaming» opgericht die terzelfder tijd instaat voor de follow-up van die doelstellingen. Die cel moet de departementen bewustmaken van de noodzaak van statistische instrumenten waarin de genderdimensie is opgenomen.

Hoe is de situatie in andere landen? In Zweden worden de statistische instrumenten opgemaakt zonder dat er sprake is van enig verzoek(1).

Ook Canada staat reeds zeer ver op dat vlak. Vele statistieken zijn rechtstreeks opvraagbaar via de website van de Canadese regering (www.swc-cfc.gc.ca).

Het Franse «Institut national de la statistique et des études économiques» (INSEE) publiceerde onlangs een brochure met als titel «Femmes et hommes: regards sur la parité» (Man en vrouw: beschouwingen over de pariteit). Dit werk schetst de respectieve situatie van vrouwen en mannen aan de hand van verscheidene thema's zoals demografie, gezinsleven, opleiding, beroepsactiviteit, inkomen en levensstandaard, macht en invloed, vrijetijdsbesteding en sociale contacten. (www.insee.fr; www.sirene.tm.fr).

Mevrouw Garcia verwijst vervolgens naar een Franse studie over de aanwezigheid van vrouwen in het onderwijs. Het desbetreffende onderzoek kon pas tot stand komen op basis van statistisch materiaal dankzij een overeenkomst («Convention pour la promotion de l'égalité des chances entre les filles et les garçons, les femmes et les hommes dans le système éducatif»/ Overeenkomst betreffende de bevordering van de gelijke kansen voor meisjes en jongens, vrouwen en mannen in het onderwijssysteem) tussen de verschillende ministers, onder wie zowel de minister van Werkgelegenheid als de minister van Landbouw en Visserij bijvoorbeeld. Dit bewijst dat statistisch materiaal voorhanden is indien de politieke wil ertoe bestaat.

IV.2. Gedachtewisseling

Mevrouw Pehlivan vraagt naar de beleidsdoelstellingen van de verschillende ministers.

Mevrouw Garcia antwoordt dat het gaat om een lange en gevarieerde lijst van doelstellingen. De initiatieven van sommige ministeries zijn duidelijk afgestemd op mainstreaming, terwijl andere initiatieven veeleer het karakter van een gerichte actie hebben. Het is alvast een eerste stap in de goede richting dat elke minister zich ertoe verbonden heeft om een kabi-

Dans le cadre du «gendermainstreaming», chaque département ministériel a été invité à définir un objectif stratégique d'égalité des chances, dans le cadre de ses compétences. Parallèlement, une cellule de «gendermainstreaming» a été installée pour suivre la réalisation de ces objectifs. Cette cellule travaille à faire admettre la nécessité de développer des outils statistiques prenant en compte la dimension de genre au sein de chaque département.

Quelle est la situation dans d'autres pays? En Suède, les outils statistiques sont établis en l'absence de toute demande(1).

Le Canada est aussi un pays très avancé en la matière. De nombreuses statistiques sont disponibles directement sur le site internet du gouvernement canadien (www.swc-cfc.gc.ca).

En France, l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) a publié récemment une brochure intitulée «Femmes et hommes: regards sur la parité». Cet ouvrage explore la situation respective des femmes et des hommes à travers de nombreux thèmes: démographie, vie familiale, éducation, activité professionnelle, revenu et niveau de vie, pouvoir et influence, loisirs et relations avec la société. (www.insee.fr; www.sirene.tm.fr).

Mme Garcia présente encore un dossier réalisé en France sur la présence des femmes dans l'enseignement. Si cette recherche a pu être réalisée à partir de statistiques, c'est grâce à une convention («Convention pour la promotion de l'égalité des chances entre les filles et les garçons, les femmes et les hommes dans le système éducatif») conclue entre plusieurs ministres, aussi bien le ministre de l'Emploi que le ministre de l'Agriculture et de la Pêche, par exemple. Ceci est la preuve qu'il est possible d'obtenir des statistiques s'il y a une volonté politique en ce sens.

IV.2. Échange de vues

Mme Pehlivan aimerait savoir quels objectifs stratégiques ont été choisis par les différents ministres.

Mme Garcia répond que la liste des objectifs est longue et variée. Les actions de certains ministères s'inscrivent clairement dans une optique de «mainstreaming», tandis que d'autres apparaissent plus comme des actions ponctuelles. Mais le fait que chaque ministre se soit engagé à déléguer une personne de son cabinet pour poursuivre au moins un

(1) Voorbeeld: het boek *Engendering statistics — A tool for change* van B. Hedman, F. Perucci en P. Sundström (1996).

(1) Exemple: l'ouvrage *Engendering statistics — A tool for change* de B. Hedman, F. Perucci et P. Sundström (1996).

netsmedewerker te belasten met de verwezenlijking van minstens één doelstelling inzake gelijke kansen binnen zijn bevoegdheden.

Mevrouw Van Riet wil graag het advies kennen van mevrouw Garcia over de integratie van de directie van de Gelijke Kansen in het toekomstige Instituut van gelijkheid van vrouwen en mannen. Zal de toepassing van de gendermainstreaming in het beleid van de verschillende departementen juist niet moeilijker verlopen indien dat gebeurt vanuit een parastatale instelling? Is het juist niet logischer dat de cel deel zou uitmaken van het bestuursapparaat?

Mevrouw Garcia antwoordt dat ze weet heeft van de idee om de bevordering van de gendermainstreaming op te nemen in het takenpakket van het instituut. Daartoe is echter nog geen beslissing genomen. Over de meest geschikte oplossing moet nog worden beraadslaagd. Het zou interessant zijn om te kijken naar de situatie in andere landen of binnen de Europese Unie.

Mevrouw Van Riet vraagt of mevrouw Garcia van mening is dat het toekomstige Instituut van de gelijkheid van vrouwen en mannen een rol kan spelen op het vlak van statistieken en zo ja, welke rol?

Voorts wil zij weten waarom sommige landen beschikken over geavanceerde statistische instrumenten. Is dat te danken aan politieke wil of is het louter een kwestie van mentaliteit?

Mevrouw Garcia antwoordt dat Canada en Zweden, die zij als voorbeeld heeft aangehaald, zeer vooruitstrevend zijn op het vlak van de gelijke kansen. Dat heeft mogelijk te maken met de mentaliteit en met de politieke context⁽¹⁾. In Zweden hebben de vrouwenbewegingen een belangrijke rol gespeeld. Wat Canada betreft, kan men ook spreken van een zekere pragmatische aanpak, omdat Canada beschikt over statistieken op vele gebieden dankzij instellingen waarvan de taak bestaat in de opmaak van volledige en efficiënte statistieken.

Wat betreft het toekomstige Instituut van de gelijkheid, meent mevrouw Garcia dat het wel zou moeten instaan voor de bevordering van de opmaak van genderstatistieken, maar niet voor de opmaak zelf. Het moet een discussieforum zijn dat een overzicht van de behoeften biedt. De opmaak van statistieken is echter de taak van het NIS, dat idealiter zou moeten fungeren als het verzamelpunt van statistieken die reeds de genderdimensie omvatten, en die uitgaan van de verschillende ministeries.

Tot op heden worden genderstatistieken alleen op verzoek opgemaakt. En daar wringt het schoentje: de gegevens zouden voorhanden moeten zijn, los van

objectif lié à l'égalité des chances dans le cadre de ses compétences représente déjà un premier pas.

Mme Van Riet aimerait connaître l'avis de Mme Garcia sur l'incorporation de la direction de l'Égalité des chances dans le futur Institut d'égalité entre les femmes et les hommes. Ne sera-t-il pas plus difficile de faire appliquer depuis un parastatal le «gendermainstreaming» dans les politiques des différents départements? N'est-ce pas plus évident lorsque la cellule fait partie de l'appareil administratif?

Mme Garcia répond qu'elle a entendu parler de l'intention d'intégrer la promotion du «gendermainstreaming» dans les missions de l'institut, mais la décision n'est pas encore prise. Quant à savoir quelle est la solution la plus adéquate, il faut encore en débattre. Il serait intéressant de se pencher sur la situation dans d'autres pays, ou au niveau de l'Union européenne.

Mme Van Riet demande si Mme Garcia estime que le futur Institut de l'égalité des femmes et des hommes a un rôle à jouer en matière de statistiques et, si oui, lequel.

D'autre part, elle aimerait connaître les raisons pour lesquelles certains pays sont dotés d'outils statistiques très performants. Est-ce dû à la volonté politique ou est-ce simplement une question de mentalité?

Mme Garcia répond que le Canada et la Suède, qu'elle a pris comme exemples, sont des pays très avancés en matière d'égalité des chances. C'est peut-être une question de mentalité, aussi de contexte politique⁽¹⁾. Les mouvements de femmes ont joué un grand rôle en Suède. Au Canada, on peut aussi parler de conscience pragmatique car le Canada s'est doté de statistiques dans de nombreux domaines, grâce à des institutions dont la mission consiste à dresser des statistiques efficaces et complètes.

En ce qui concerne le futur Institut de l'égalité, Mme Garcia est d'avis qu'il devrait donner une impulsion à la production de statistiques de genre, mais pas les produire lui-même. Ce devrait être un lieu de discussions, un lieu où l'on dresse un inventaire des besoins. Mais la production de statistiques appartient à l'INS, vers lequel devraient idéalement converger depuis les différents ministères, des statistiques où la dimension de genre serait déjà présente.

Jusqu'à présent, les statistiques de genre ne sont établies qu'à la demande. C'est là que le bât blesse: les données doivent exister indépendamment de toute

(1) Voor een kijk op de werking van het departement Statistieken in Zweden, zie bijlage 2.

(1) Pour un aperçu du fonctionnement du département des Statistiques en Suède, voir l'annexe 2.

enig verzoek. Studies worden eerst uitgevoerd als gegevens beschikbaar zijn. Thans loopt een studie vaak vast op hinderpalen, zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die de toegang tot gegevens beletten.

In het raam van een eigendomsstudie, bijvoorbeeld, kan onmogelijk worden nagegaan of een goed geregistreerd is op naam van een vrouw of een man. Aangezien de bestelling van een procedure bij het NIS te veel tijd in beslag neemt, wordt dan maar van de studie afgezien.

Mevrouw Van Riet vraagt of de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de inzameling van genderstatistieken in de weg staat.

Mevrouw Garcia antwoordt dat vorsers heel wat moeilijkheden ondervinden om onderzoek te verrichten op basis van inlichtingen over de bevolking, omdat de goedkeuring van de gemeenten van het Rijk vereist is voor het verkrijgen van de adressen van de beoogde personen. Zonder toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen kan men onmogelijk komen tot een representatieve steekproef van de bevolking voor de bedoelde enquête. Men is aldus genoodzaakt parallelle pistes te zoeken, bijvoorbeeld door een beroep te doen op de diensten van een privé-firma die een willekeurige selectie van telefoonnummers maakt. Op die manier treedt men rechtstreeks in contact met personen van wie naam en adres onbekend zijn. Toch heeft die methode haar beperkingen omdat geen rekening wordt gehouden met degenen die niet over een telefoon beschikken, met name een bepaalde marginale laag van de bevolking, en evenmin met personen die uitsluitend een GSM bezitten, veelal jongeren dus. Bijgevolg lopen de onderzoeken vast bij gebrek aan basiselementen die moeten leiden tot objectiveerbare en billijke kwantitatieve gegevens over de gehele bevolking.

Het is niet de bedoeling de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op losse schroeven zetten, maar wel te trachten een methode te vinden waardoor men gemakkelijker toegang heeft tot gegevens voor wetenschappelijk onderzoek. De onderzoeksbranche heeft nood aan zowel statistieken als rechtstreeks opvraagbare gegevens.

Er dient rekening te worden gehouden met twee aspecten: de opmaak van genderstatistieken, die een permanente bekommerning vraagt eensdeels, en de verwerking van statistieken waaruit gegevens kunnen worden gelicht die als onderbouw van beleidspunten moeten dienen, anderdeels. Krachtens het voorontwerp van wet heeft het instituut als taak «de studies en onderzoeken betreffende gender te verrichten, te ontwikkelen, te ondersteunen en te coördineren». Men dient opnieuw uit te gaan van de transversaliteit en erop toe te zien dat de onderzoeken op alle gebieden oog hebben voor het genderspect.

demande. Les études seront réalisées précisément s'il existe des données. Actuellement, lorsqu'on veut réaliser une étude, on se heurte parfois à des barrières comme la protection de la privée, qui empêchent d'avoir accès à la donnée.

Lorsqu'on fait une étude sur la propriété, par exemple, il est impossible de savoir si un bien est enregistré au nom d'une femme ou d'un homme. Commander une procédure à l'INS prenant trop de temps, on renonce à effectuer l'étude.

Mme Van Riet demande si la loi sur la protection de la vie privée met des obstacles à la collecte de statistiques de genre.

Mme Garcia répond que les chercheurs ont beaucoup de mal à effectuer des recherches partant de l'observation de la population parce que l'accord de chacune des communes du royaume est requis pour obtenir les adresses des personnes à interroger. Sans l'accès au Registre national des personnes physiques, il n'est pas possible de dresser un échantillon représentatif de la population pour l'enquête qu'on veut mener. Il faut dès lors utiliser des voies parallèles, par exemple recourir aux services d'une firme privée qui sélectionne de façon aléatoire les numéros de téléphone. On est ainsi directement en communication avec des personnes dont on ne connaît ni le nom ni l'adresse. Cette méthode a cependant des limites car elle ne prend pas en compte les gens qui n'ont pas le téléphone, soit une certaine population marginale, ni les gens qui n'ont qu'un GSM ce qui est le cas de nombreux jeunes. Par conséquent, les recherches sont souvent entravées parce qu'on ne dispose pas des éléments de base permettant d'obtenir des données quantitatives objectivables et équitables par rapport à l'ensemble de la population.

Il ne s'agit pas de remettre en cause la loi sur la protection de la vie privée, mais d'essayer de trouver une méthode permettant d'avoir accès plus facilement aux données dans un but de recherche scientifique. Le secteur de la recherche a besoin de statistiques, mais aussi d'informations qu'il peut collecter directement lui-même.

Il y a deux aspects à prendre en considération: d'une part, l'établissement de statistiques de genre, qui doit être une préoccupation permanente, et, d'autre part, le traitement de ces statistiques pour en tirer des renseignements permettant de fonder les politiques. Aux termes de l'avant-projet de loi, l'institut à créer aura notamment pour mission de «faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre». Il faut à nouveau se placer sous l'angle de la transversalité et viser à ce que les recherches qui sont effectués dans tous les domaines prennent en compte le genre.

Mevrouw Willame vindt het ongepast dat de leden van het Adviescomité, of toch tenminste de voorzitter, niet in het bezit zijn gesteld van de studie betreffende de statistieken die door de directie van de Gelijke Kansen is gepubliceerd.

Als lid van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden nam zij actief deel aan de besprekingen over de problematiek van de statistieken in het raam van de programmawet van december 2001. De zeer beperkte mate waarin de gendermainstreaming aan bod komt in de statistieken, werd bij die gelegenheid naar voren gebracht.

Er bestaan zeker nog thema's die vragen om velerlei onderzoek, en het zou nuttig zijn mocht het Adviescomité één thema kiezen voor zijn toekomstige werkzaamheden. De Franse studie belicht bijvoorbeeld het verband tussen de stijging van de vrouwelijke activiteitsgraad en de daling van de vruchtbaarheid.

Mevrouw Garcia bevestigt dat het belangrijk is te kunnen beschikken over statistieken betreffende het aantal vrouwen dat zich in deze of gene sociaal-economische situatie bevindt, meer bepaald met het oog op de aanpassing van het beleid inzake tijdskrediet, ouderschapsverlof, enz.

Ze haalt het thema onderwijs aan, dat weliswaar geen federale bevoegdheid is, maar zeer veel stof tot analyse biedt vanuit het oogpunt van de gelijke kansen. Wat is bijvoorbeeld de weerslag van het gemengd onderwijs op meisjes? Hoe staat het in werkelijkheid met de gelijkheid binnen het universitair onderwijs? De universiteiten tellen 52% studentes, die echter vooral te vinden zijn in bepaalde faculteiten, zoals de faculteit psychologie, die echter onvoldoende kansen op werk biedt. In de wetenschappelijke disciplines zijn daarentegen geen studentes vertegenwoordigd. Maar hoe gebeurt hun studievoorlichting, en hoe bestrijdt men het cliché van de mannelijke ingenieur op de bouwwerf die bevelen geeft aan mannen?

Mevrouw Willame vraagt of er ook studies betreffende statistieken zijn uitgevoerd door de gemeenschappen.

Mevrouw Garcia zegt dat ze geen weet heeft van studies die zijn uitgevoerd op initiatief van de Franse Gemeenschap.

Mevrouw Van Riet voegt eraan toe dat er binnen de Vlaamse Gemeenschap «Vlaamse regionale indicatoren» bestaan. Er zijn wel talrijke genderstatistieken beschikbaar, maar ze weet niet of die systematisch worden opgemaakt.

Mevrouw Van Riet besluit dat het Adviescomité zich zal bezighouden met de uitwerking van een resolutie tot opwaardering van de opmaak van genderstatistieken, de wegwerking van leemtes in de huidige situatie en het zoeken naar oplossingen voor de problemen waarmee de vorsers te kampen hebben.

Mme Willame trouve anormal que les membres du Comité d'avis, ou tout au moins sa présidente, n'aient pas reçu l'étude réalisée sur les statistiques et publiée par la direction de l'Égalité des chances.

En tant que membre de la commission des Finances et Affaires économiques, l'oratrice a participé activement aux débats sur la problématique des statistiques dans le cadre de la loi-programme de décembre 2001. La vision très réduite du «gendermainstreaming» dans les statistiques avait été épinglée à cette occasion.

Il y a certainement des thèmes sur lesquels beaucoup de recherches s'avèrent encore nécessaires et il serait intéressant pour le Comité d'avis d'en sélectionner un pour ses travaux futurs. L'étude réalisée par la France traite par exemple du lien entre la hausse de l'activité féminine et la baisse de la fécondité.

Mme Garcia confirme qu'il est important d'avoir des statistiques sur le nombre de femmes se trouvant dans telle ou telle situation socio-économique, notamment pour adapter les politiques de crédit-temps, de congé parental, etc.

Elle cite le thème de l'enseignement, qui n'est certes pas de compétence fédérale, mais qui est un sujet d'analyse très riche au regard de l'égalité. Par exemple, quel est l'impact de la mixité sur les filles? Quelle est réellement l'égalité dans l'enseignement universitaire? On compte 52% d'étudiantes dans les universités, mais elles sont concentrées dans certaines facultés, telles que la faculté de psychologie qui ne leur offre pas suffisamment de débouchés. Par contre, il n'y a pas de filles dans les filières scientifiques. Mais que fait-on pour les orienter, et que fait-on pour détruire le stéréotype de l'ingénieur masculin qui travaille sur des chantiers et doit commander à des hommes?

Mme Willame demande s'il existe aussi des études réalisées par les communautés en matière de statistiques.

Mme Garcia n'en connaît pas en Communauté française.

Mme Van Riet ajoute qu'il existe en Communauté flamande les «Vlaamse regionale indicatoren». De nombreuses statistiques sont disponibles en matière de genre, mais elle ignore si elles sont établies systématiquement.

Mme Van Riet conclut que le Comité d'avis va élaborer une résolution visant à améliorer la production de statistiques de genre, à remédier aux manques dans la situation actuelle et à tenter d'apporter des solutions aux problèmes auxquels sont confrontés les chercheurs.

Mevrouw Garcia verwijst naar de syntheses van de verschillende hoofdstukken van de studies waaraan zij heeft meegewerkt. Die bevatten een opsomming van de leemtes.

V. BESLUIT

Naar aanleiding van deze hoorzittingen stelde het Adviescomité een voorstel van resolutie op (van mevrouw Van Riet c.s., stuk Senaat, nr. 2-944/2).

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Fatma PEHLIVAN.

De voorzitter,
Iris VAN RIET.

Mme Garcia renvoie aux synthèses des différents chapitres des études auxquelles elle a participé. Les lacunes y sont énumérées.

V. CONCLUSION

Suite à ces auditions, le Comité d'avis a élaboré une proposition de résolution (de Mme Van Riet et consorts, doc. Sénat, n° 2-944/2).

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Fatma PEHLIVAN.

La présidente,
Iris VAN RIET.

Deze bijlage blz. 16 tot en met 27 is uitsluitend
gedrukt beschikbaar.

Cette annexe p. 16 à 27 est uniquement disponible sur
support papier.

|

Deze bijlage blz. 28 tot en met 29 is uitsluitend
gedrukt beschikbaar.

Cette annexe p. 28 à 29 est uniquement disponible sur
support papier.

